**AVISO LEGAL**

Usted ha accedido a [www.tradulex.es](file://C:\Users\CARMEN\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7TBS2HIG\www.tradulex.es), cuya extensión es titularidad de TRADULEX, S.L. Las presentes cláusulas tienen como finalidad poner en su conocimiento la información que, en virtud de la normativa aplicable debe ser accesible, así como las condiciones que rigen el uso y navegación por los diferentes contenidos reproducidos y puestos a su disposición, propios o de terceros, incluidos los que precisan de su registro.

Asimismo, se exponen las prohibiciones y responsabilidades derivadas de la utilización indebida de contenidos reproducidos, tales como textos, gráficos, dibujos, diseños, fotografías, software, códigos, vídeos, música, bases de datos, imágenes, informaciones así como cualquier otra creación susceptible de protección.

**Información de conformidad con la LEY 34/2002 DE SERVICIOS DE LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN Y COMERCIO ELECTRÓNICO (LSSICE)**

En cumplimiento con el artículo 10 de la LSSICE, TRADULEX, S.L. con CIF, B-81464349, con domicilio en Calle Príncipe de Vergara 13, 1º E, código postal 28001 de Madrid, Comunidad de Madrid, España, inscrita en el Registro Mercantil de Madrid, es titular del dominio a través del cual ha accedido, prestando el servicio asesoramiento a empresas, facilitándole los siguientes medios de comunicación y/o contacto:

Correo postal:

TRADULEX, S.L.

Calle Príncipe de Vergara, 13 1ºE

28001 Madrid, España

Teléfono: (+34) 91 426 28 34

Fax: (+34) 91 431 09 41

Email: [tradulex@tradulex.es](file://C:\Users\CARMEN\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7TBS2HIG\tradulex@tradulex.es)

En diferentes secciones de la web podrán disponer y/o visualizar otros medios de contacto, especialmente, direcciones de correo electrónico y enlaces a formularios, a los que podrá dirigirnos sus sugerencias, solicitudes de aclaración o cualquier otra circunstancia.

**CONTENIDOS Y DESTINATARIOS**

La navegación y el uso de los contenidos reproducidos disponibles a través del dominio es completamente gratuito cumpliendo de forma expresa y sin ningún tipo de reservas el presente clausulado, encontrándose permanentemente actualizado y accesible a través de enlace bajo el mismo nombre.

TRADULEX, S.L. es titular y/o tiene la correspondiente licencia de uso sobre los derechos de explotación de propiedad intelectual e industrial de la Página Web, así como de los contenidos disponibles a través de la misma.

En ningún caso, se entenderá que el hecho de permitir a los usuarios el acceso a la Página Web implica una renuncia, transmisión, licencia o cesión, total ni parcial, de dichos derechos, por parte de TRADULEX, S.L.

Está expresamente prohibido suprimir, eludir o manipular cualesquiera datos de identificación de los derechos de TRADULEX, S.L. o de sus titulares incorporados a los contenidos, así como los dispositivos técnicos de protección, las huellas digitales o cualesquiera mecanismos de información y/o identificación que se incorporen a los contenidos.

Asimismo, está prohibido modificar, copiar, reutilizar, explotar, reproducir, comunicar públicamente, hacer segundas o posteriores publicaciones, cargar archivos, enviar por correo, transmitir, usar, tratar o distribuir de cualquier forma la totalidad o parte de los contenidos incluidos en la presente Página Web para propósitos públicos o comerciales si no se cuenta con la autorización expresa y por escrito de TRADULEX, S.L. o, en su caso, del titular de los derechos que corresponda.

En virtud de la nueva redacción del artículo 32.1º, apartado 2, de la Ley de Propiedad Intelectual, TRADULEX S.L. hace mención expresa a la oposición de que sus artículos, columnas de opinión, noticias, editoriales y cualesquiera contenidos propios, bajo el formato texto, audiovisual, fotográfico o sonoro insertos y accesibles en la Página Web, sean reproducidos por terceros amparándose en el límite legal de la cita o reseña, salvo las exclusiones amparadas en la normativa aplicable. A tal efecto, en virtud de cuanto antecede, le requerimos para que se ponga en contacto a través de correo electrónico: [tradulex@tradulex.es](mailto:tradulex@tradulex.es) con la finalidad de efectuar la solicitud al efecto o relacionarle las condiciones y/o extremos sujetos a dicha autorización.

TRADULEX, S.L. es titular de derechos marcarios no pudiéndose utilizar, en conexión con otros contenidos, productos o servicios que no sean titularidad de aquel, cuando puedan causar confusión entre los usuarios finales o el descrédito de la entidad. De igual forma, será aplicable para denominaciones titularidad de TRADULEX, S.L. sobre las que posee derechos marcarios al efecto.

TRADULEX S.L. se reserva el derecho de utilización de los dominios o denominaciones de titularidad o asociadas al mismo en el ámbito mercantil en que la entidad editora desarrolle sus actividades y ámbitos afines.

De igual forma, TRADULEX, S.L. se reserva el derecho a impedir la utilización del o de los dominios titularidad de la entidad y/o que se deriven de aquellos que, por su parecido, puedan inducir a error o confusión sobre los signos, denominaciones u origen empresarial titularidad de la entidad.

**Uso, Responsabilidades y Prohibiciones**

TRADULEX, S.L. a través del dominio y extensiones titularidad de la empresa no se hace responsable de las siguientes actuaciones:

El mal uso que usted pueda realizar de la Página Web.

La continuidad de los contenidos de la Página Web.

La ausencia de virus y/o demás componentes dañinos en la Página Web o en el servidor que los suministra, tanto en lo relativo a la visualización de los contenidos por los usuarios como en la descarga de los mismos.

Los contenidos y servicios prestados por otras Páginas Web a las que pueda tener acceso desde las direcciones de Internet titularidad de la empresa.

La invulnerabilidad de la presente Página Web, ni del software utilizado, distribuido u obtenido del mismo.

El mayor o menor rendimiento de los contenidos albergados en la presente Página Web.

Los daños o perjuicios que causare cualquier persona, bien a sí misma o a terceras, que infringiera las condiciones, normas e instrucciones que la empresa establece en las diferentes secciones y medios de comunicación titularidad de aquella, principalmente, las derivadas de opiniones, comentarios y actuaciones tendentes a desacreditar y/o vulnerar derechos constitucionales.

Los daños ocasionados por la vulneración de los sistemas de seguridad establecidos en los medios de comunicación de la empresa.

El mal funcionamiento de software o plugins -descarga que pudiere realizarse desde el link establecido al efecto- necesario para la visualización y escucha de determinados contenidos albergados.

Cualquier acción y/o actuación que pudiere realizar en relación con la vulneración de derechos de terceros, especialmente, en relación con la imagen, propiedad intelectual o industrial.

La custodia de las contraseñas que permitan el acceso a los diferentes contenidos que precisan de identificación y autenticación.

TRADULEX, S.L. prohíbe, expresamente, la inserción, enlace o mención de cualquier publicidad, directa o indirectamente, en los servicios que la entidad pone a su disposición en la presente Página Web.

TRADULEX, S.L. se reserva el derecho a impedir el acceso a los contenidos y/o servicios albergados en la Página Web en el caso de que tuviere conocimiento, de oficio o a instancia de parte, de un uso fraudulento de los mismos.

**Contenidos de Terceros y Enlaces**

TRADULEX, S.L., podrá acceder a contenidos suministrados por terceros, es decir, reproducidos en Páginas Web externas u otro canal de comunicación, no pudiendo efectuar operaciones y/o actuaciones diferentes a las normas que dichos terceros hayan establecido en sus contenidos. Por lo tanto, TRADULEX, S.L. no se hará responsable de la utilización indebida y/o no permitida establecida por terceros.

De igual forma, a través de los dominios y contenidos de TRADULEX, S.L. podrá acceder a otros contenidos reproducidos en dominios titularidad de la empresa, disponiéndose las advertencias legales asociadas a aquellas del -uso, privacidad, condiciones particulares-.

En determinadas secciones se reproduce información escrita, gráfica, audiovisual, comentarios, opiniones y enlaces, propios o de terceros, las cuales solamente se insertan con fines informativos e ilustrativos y no deben interpretarse, en ningún caso, en sentido contrario –por ejemplo: oferta de venta y compra, mejora de rendimiento económico o patrimonial, publicidad engañosa o desleal u otras-, no haciéndose responsable la empresa, en ningún caso, de actuaciones y/o decisiones que adopten en virtud de aquellas y supongan consecuencias negativas para sus bienes y/o derechos patrimoniales o personales y/o acordes a las mismas.

En ningún caso, la entidad será responsable de la pérdida de beneficios, pérdida de uso, interrupción de la actividad comercial, pérdida de datos, coste de coberturas o daños indirectos, especiales, incidentales o consecuentes de cualquier tipo en relación con, o que surjan del uso o rendimiento de los contenidos o informaciones propias o de terceros, incluyéndose servicios, contenidos y herramientas, de la documentación e información accesible, tanto propia como de terceros.

TRADULEX, S.L. excluye cualquier responsabilidad por los daños y perjuicios de cualquier naturaleza que pudieran deberse a la utilización que de los contenidos pudiere efectuar o que puedan deberse a la falta de veracidad, vigencia, exhaustividad y/o autenticidad de la información que proporcione a otros usuarios acerca de sí mismo y, en particular, aunque no de forma exclusiva, por los daños y perjuicios de toda naturaleza que pudieran deberse a la suplantación de la identidad.

TRADULEX, S.L. si tuviere constancia, propia o de tercero, de la mala utilización de los contenidos o comunicaciones remitidas, se reserva el derecho a cancelar su registro y/o eliminar su perfil, previa comprobación de los hechos puestos en conocimiento, así como la posibilidad de informar a las autoridades competentes -administrativas y jurisdiccionales- en caso de que pudiere ser constitutivo de delito o ilícito en cualquier ámbito jurisdiccional.

**Descarga de Software**

De conformidad con lo establecido en materia de protección de datos, TRADULEX, S.L. garantiza la plena adecuación de la Página Web y de todos los servicios prestados a través de la misma a la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y al Reglamento que desarrolla aquella -R.D. 1720/2007- así como a cualquier normativa, de ámbito internacional, estatal o autonómico, que regule la materia.

La entidad, al amparo del artículo 5 LOPD, informa de las finalidades en el tratamiento de datos personales que recaba o trata, disponiendo del alta y registro de los ficheros ante la Agencia Española de Protección de Datos y facilitando al afectado los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición. Así mismo, cumple con la normativa de servicios de la sociedad de la información y comercio electrónico, tanto en materia de *Cookies* como en materia de remisión de información comercial o promocional. Dispone de mayor información sobre la política de privacidad establecida por la entidad en el enlace permanente *Política de Privacidad.*

En aquellos servicios y/o contenidos donde sea imprescindible registrarse como usuario se dispondrá de un clausulado específico que regirá la recogida y tratamiento de sus datos de carácter personal (alta en boletines, eventos y alta como miembros de la comunidad de TRADULEX, S.L.).

De conformidad con el Real Decreto Ley 13/20012 y su afectación en el artículo 22.2 de la Ley de Servicios de la Sociedad de la Información y Comercio Electrónico, la presente Página Web recaba cookies de navegación (pequeños archivos que contienen una serie de caracteres que se envían a su explorador desde el servidor de un sitio Web). En caso que no consintiera el tratamiento de dicha información puede modificar la configuración de su explorador a tal efecto. Así mismo, dispone de mayor información sobre recopilación de cookies y finalidad del tratamiento de éstas en el enlace permanente *Política de Cookies*.

Se prohíbe el almacenamiento, descarga o copia de datos de carácter personal que pudiere realizar en función de la publicación de los mismos a través de los contenidos insertos en la Página Web. Se le informa que los datos de carácter personal disponibles en la Página Web no se consideran fuentes accesibles al público y, por tanto, no dispone de autorización -legal o particular- para la recopilación, almacenamiento o tratamiento de aquellos.

La presente cláusula rige igualmente para otros medios de comunicación titularidad de la entidad a la que podrán tener acceso desde los contenidos reproducidos en el Sitio, si bien en aquellas plataformas titularidad de otras empresas sobre las que la entidad disponga de la correspondiente licencia de uso para reproducir contenidos -*Facebook, Twitter, Linkedin, Google+, Skype*, *etc.*- la entidad tratará los datos personales de los usuarios de conformidad con la normativa aplicable, recomendándole que configuren su privacidad, no haciéndose responsable de la publicación y distribución que de sus datos personales efectúen y rigiéndose la utilización de dichas plataformas por su propias condiciones.

**Fuentes Externas y Perfiles Sociales**

La entidad, a través de los contenidos insertos y reproducidos, dispone del servicio de adscripción a las fuentes RSS con la finalidad de prestarle el referido servicio.

La disposición de dicha indexación es a título individual, no permitiéndose la explotación de las mismas con fines comerciales. En dichos casos, se precisa autorización expresa de la entidad quien pondrá a su disposición las condiciones de suscripción a las mismas.

TRADULEX, S.L. dispone de acceso a Redes Sociales de los diferentes medios o canales de comunicación de que dispone, tales como *Facebook, Twitter, Linkedin, Google+, Skype,* etc., exonerándose la entidad de la vulneración de las condiciones generales y particulares dispuestas en dichas Redes Sociales o Plataformas.

TRADULEX, S.L. a través de sus correspondientes publicaciones digitales, comparte con los usuarios interesados dichas redes, previniendo a los mismos de la confidencialidad y reservas que de su información debieran efectuar.

**TWITTER**

TRADULEX, S.L. dispone de una cuenta en Twitter con el fin de comunicar a través de ella, mediante los denominados Tweets, especialmente, información que pueda ser de interés social dentro de la propia actividad que desarrolla.

En caso que desee estar informado puede agregarse siempre que disponga de perfil o cuenta en Twitter. En ningún caso, efectúa ninguna actuación ilícita en relación con la información personal de que disponga, solamente, efectúa las acciones de responder o disponer estadísticas de usuarios, tweets y retweets. Para más información respecto a las condiciones de uso y privacidad de Twitter puede disponer de la misma a través de su Página Web.

**FACEBOOK**

TRADULEX, S.L. dispone de un perfil en Facebook donde comparte contenidos de las diferentes secciones de la entidad que pueden ser de interés. Para poder acceder al perfil no es necesario registrarse. A través de dicho perfil, en caso que disponga de cuenta en dicha red social podrá hacer clic en los apartados *“Me Gusta”* y efectuar comentarios en las diferentes entradas, informándole que su información personal de perfil es distribuida a otros usuarios de la red social, recomendándole que ajuste en su configuración de perfil las diferentes opciones de privacidad. En ningún caso, TRADULEX, S.L. a través de los diferentes perfiles sociales en Facebook, efectúa acción alguna más allá de conocer o efectuar las actuaciones tendentes a evitar posibles conductas ilícitas. Dispone de mayor información respecto a la condiciones de uso y privacidad de la red social en la propia plataforma de Facebook.

La entidad editora pone a su disposición en los medios de comunicación referidos una cuenta de correo electrónico por si tuviere cualquier incidencia, sugerencia, reclamación o cualquiera otra circunstancia en relación con el contenido o actuaciones desarrolladas en la misma.

**Sugerencias, Reclamaciones, Preguntas frecuentes**

TRADULEX, S.L. pone a su disposición los siguientes medios de comunicación para efectuar cualquier reclamación, sugerencia, duda, consulta que le pudiere surgir a lo largo de su navegación, uso y participación en la Web.

Correo postal:

TRADULEX, S.L.

Calle Príncipe de Vergara, 13, 1º E

28001 Madrid, España

Teléfono: (+34) 91 426 28 34

Fax: (+34) 91 431 09 41

Email: [tradulex@tradulex.es](file://C:\Users\CARMEN\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7TBS2HIG\tradulex@tradulex.es)

**DURACIÓN, MODIFICACIÓN Y TERMINACIÓN**

Las presentes condiciones tienen la vigencia que dura su exposición. TRADULEX, S.L. aconseja que cada vez que los usuarios accedan a los contenidos y/o servicios albergados y reproducidos, lean con detenimiento las mismas.

TRADULEX, S.L, se reserva el derecho de modificación unilateral de las presentes condiciones en cualquier momento, en su totalidad o parcialmente. La modificación surtirá efectos desde su publicación en el enlace permanente de Aviso Legal.

TRADULEX, S.L. podrá optar por interrumpir, suspender o terminar unilateralmente el acceso a los contenidos, con independencia de lo dispuesto en las condiciones que rigen la prestación de los servicios y/o contenidos dispuestos. Dichas situaciones no alterarán la vigencia de las prohibiciones de uso de los contenidos expuestos a lo largo del presente clausulado.

En la medida de lo posible, TRADULEX, S.L. avisará de dichas circunstancias -suspensión, interrupción o término de acceso a los contenidos- mediante la inclusión de la información referida a través de los medios de comunicación que considere oportunos para su mayor difusión.

En caso de existir discrepancia entre lo establecido en las presentes condiciones y las condiciones particulares de cada servicio y/o contenido específico, prevalecerá lo dispuesto en éstas últimas.

**CONFLICTOS**

En el caso de que cualquier disposición o disposiciones contenidas en las presentes condiciones fueran consideradas nulas o inaplicables, en su totalidad o en parte, por cualquier Juzgado, Tribunal u órgano administrativo competente, dicha nulidad o inaplicación no afectará al resto condiciones aplicables en virtud de los servicios y/o contenidos dispuestos en la Página Web.

La ausencia de ejercicio o ejecución, por parte de TRADULEX, S.L., de cualquier derecho o disposición contenido en estas condiciones no constituirá una renuncia al mismo, salvo reconocimiento y acuerdo escrito por su parte.

Todas las condiciones incluidas en la Página Web se rigen por la normativa española. Todos los conflictos, controversias o situaciones derivadas de las presentes condiciones y/o de las condiciones particulares aplicables a cada servicio se someterán a los Juzgados y Tribunales de la Villa de Madrid, renunciando expresamente las partes a cualquier otro fuero.